



大会

Distr.: General
2 August 2010
Chinese
Original: English

第六十五届会议

临时议程* 项目 86

联合国宪章和加强联合国作用特别委员会的报告

联合国机关惯例汇编和安全理事会惯例汇编

秘书长的报告

摘要

根据大会第 64/115 号决议，本报告简要介绍自上份报告 (A/64/125) 以来秘书处增订《联合国机关惯例汇编》和《安全理事会惯例汇编》的进展情况。请大会参照本报告第 13 段和第 26 段中的结论采取行动。

* A/65/150。



一. 导言

1. 本报告是根据大会第 64/115 号决议编制的。大会在该决议第 9 段中赞扬秘书长在《联合国机关惯例汇编》研究报告的编制工作方面取得的进展，包括为此目的更多地利用联合国实习人员方案以及进一步扩大与学术机构的合作，并赞扬在增订《安全理事会惯例汇编》方面取得的进展。在第 10 段中，大会赞赏地注意到会员国向用于增订《汇编》的信托基金和用于消除《汇编》积压现象的信托基金提供捐助；并在第 11 段中再次呼吁向上述信托基金作出自愿捐助，并在不增加联合国费用的情况下，自愿赞助协理专家，协助增订这两个出版物。在第 12 段中，大会吁请秘书长继续努力增订《汇编》和《汇编》，并以电子方式提供各自的所有语文文本。在第 13 段中，大会重申秘书长有责任保证两份出版物的质量，特别是在《汇编》方面，请秘书长继续采用 1952 年 9 月 18 日秘书长报告 (A/2170) 第 102 至 106 段所述的方式。最后，大会在第 14 段中请秘书长向大会第六十五届会议提交一份关于《汇编》和《汇编》的报告。

二. 《联合国机关惯例汇编》

A. 编制《联合国机关惯例汇编》的补编

2. 自上次报告 (A/64/125) 以来，在编制《联合国机关惯例汇编》的补编方面已取得下列进展。秘书处于 2010 年 8 月编妥第 9 号补编第四卷，并送交翻译和出版。另有几卷处在不同的编制阶段。特别是，第 7、8 和 9 号补编的第二卷和第 9 号补编第六卷的编制工作都在进行。此外，根据部门间宪章汇编委员会的决定，涵盖 2000–2009 年期间的第 10 号补编的编制工作也已开始进行 (见下文第 12 段)：第 10 号补编第一卷的 2 份研究报告和第四卷的 1 份研究报告已经与学术机构合作完成；¹ 第 10 号补编第五卷的 4 份研究报告已在实习生协助下完成；第 10 号补编第二卷和第六卷的一些研究报告也正在实习生协助下进行编制。但是，由于缺乏资源，与第三卷有关的研究报告编制工作进展继续受到影响。

3. 该出版物(《汇编》原卷及其各个补编)加在一起共有 50 卷，其现况如下：28 卷业已出版，² 8 卷已定稿并送交翻译和出版。³ 因此，还有 14 卷尚未完成，

¹ 见下面注 6。

² 《汇编》和第 1 至 6 号补编(1946–1984 年)共 26 卷，以及第 7 号补编(1985–1988 年)第五和第六卷。

³ 第 7 号补编(1985–1988 年)第一和第四卷，以及第 8 号补编(1989–1994 年)和第 9 号补编(1995–1999 年)的第一、第四和第五卷。

其中 11 卷处于不同的编制阶段；⁴ 另外 3 卷的研究报告则与《汇编》的研究报告相互参照。⁵

4. 本报告附件一载列负责编制《汇编》中关于《联合国宪章》各条款的研究报告的秘书处各单位的职责。附件二提供关于《汇编》现况的资料。

B. 在因特网上提供《汇编》研究报告

5. 联合国《汇编》网站(www.un.org/law/repertory)继续提供已完成的 36 卷中的研究报告，其中包括目前正在进行处理以供出版的 8 卷，以及几份已经定稿但正等待相关各卷编完的关于《宪章》各条款的研究报告的预发版。《汇编》电子版设有全文检索功能，用户可以用该出版物的 3 种语文，即英文、法文和西班牙文，在瞬间检索所有研究报告中的任何一个词或词组。

6. 目前，所有研究报告的英文本均已上网，相当数量的法文本和西班牙文本研究报告也已上网。等待出版的定稿研究报告都已以各自的编写语文(大部分是英文，小部分是法文)上网。秘书处将继续以电子方式提供已定稿的《汇编》研究报告的所有 3 种语文版本。

C. 与学术机构的合作

7. 与哥伦比亚大学法学院建立的良好合作关系已持续第七个年头，最近协助编完了与第 10 号补编第一和第四卷有关的 3 份研究报告。⁶ 与学术机构的合作已扩展到渥太华大学，一个攻读高等学位的学生小组在一位教授指导下，预计将编制第 10 号补编的另一些研究报告。此外，继续开展与一些法语学术机构建立的合作项目，使得与第二卷和第六卷有关的其他研究报告取得进展。⁷

D. 信托基金

8. 大会第 64/115 号决议再次呼吁向第 59/44 号决议所设用于消除《汇编》积压现象的信托基金作出自愿捐助。为此，向所有常驻联合国代表团发出了一份普通照会，提请注意是否有可能向信托基金作出自愿捐助，并请各代表团将《汇编》

⁴ 第 7 号补编(1985-1988 年)、第 8 号补编(1989-1994 年)和第 9 号补编(1995-1999 年)的第二卷；第 8 号补编(1989-1994 年)和第 9 号补编(1995-1999 年)的第六卷；以及第 10 号补编(2000-2009 年；见下文第 12 段)的 6 卷。

⁵ 第 7 号补编(1985-1988 年)、第 8 号补编(1989-1994 年)和第 9 号补编(1995-1999 年)的第三卷。

⁶ 关于《宪章》第二条第四项、第二条第七项和第六十二条第二项的研究报告。

⁷ 第 9 号补编(1995-1999 年)第二卷关于《宪章》第十条和第十二条的两份研究报告与尼斯大学(国际与欧盟研究中心)合作编制，已经定稿。第 9 号补编第二卷和第六卷关于《宪章》第十一条和第一百零一条的另外两份研究报告正在编制中。

的经费问题提请或会愿意在这方面提供帮助的私营机构和个人注意。秘书长欣见下列会员国向信托基金提供捐款：智利(1 万美元)、卢森堡(1 万美元)和土耳其(3 000 美元)。

9. 2010 年，可用的资金有一部分用来聘请两名咨询人，协助编制与第 7、8、9 号补编的第二卷有关的 3 份研究报告。

10. 目前正在考虑进一步利用咨询人协助编制将近完成的各卷的研究报告。因此，强烈鼓励向信托基金提供更多捐款，使秘书处能切实消除《汇编》的积压现象。

E. 联合国宪章和加强联合国作用特别委员会的建议

11. 联合国宪章和加强联合国作用特别委员会在 2010 年 3 月 1 日至 9 日举行的会议上审议了《汇编》和《编辑》的问题。特别委员会在其报告(A/65/33, 第 45 段)中除其他外，建议大会在《汇编》方面，赞扬秘书长在编制研究报告方面取得的进展，包括为此目的更多地利用联合国实习人员方案以及进一步扩大与学术机构的合作；赞赏地注意到会员国向用于消除《汇编》积压现象的信托基金提供的捐款；再次呼吁向该信托基金提供自愿捐助，以便进一步支持秘书处切实消除《汇编》的积压现象，以及在不增加联合国费用的情况下，自愿赞助助理专家，协助增订该出版物；吁请秘书长继续努力增订该出版物，并提供其各种语文的电子文本；并重申秘书长有责任保证《汇编》的质量。

F. 部门间宪章汇编委员会

12. 2009 年 12 月，秘书处的部门间宪章汇编委员会重新审议了第 10 号补编涵盖的时间段。鉴于以往编制补编中所得到的经验教训，决定第 10 号补编以 10 年为期，从 2000 年到 2009 年，而不是先前设想的 6 年(见 A/62/124 和 Corr.1, 第 12 段)。委员会认为，延长时间段，就有可能进一步精简研究报告，同时突出该时间段内与《宪章》多个条款的解释和适用有关的重大趋势。委员会还认为，通过延长这最后一份补编所涵盖的时间段，就有可能使研究报告更接近当前的情况，从而提高《汇编》对会员国、学者和从业人员的效用。

G. 结论

13. 关于《汇编》，根据上述情况，大会不妨：

(a) 注意到该出版物的现状，包括在编制《汇编》的研究报告及以 3 种语文(英文、法文和西班牙文)将这些报告张贴到因特网方面所取得的进展；

(b) 审议特别委员会有关下列事项的建议(见上文第 11 段)：为编制研究报告，更多地利用联合国实习人员方案，和进一步扩大与学术机构的合作；向用于消除《汇编》积压现象的信托基金提供自愿捐助，以进一步支持秘书处切实消除

积压；在不增加联合国费用的情况下，自愿赞助协理专家，协助增订该出版物；吁请秘书长继续努力增订该出版物，最好能以电子方式提供其所有语文文本；并重申秘书长有责任保证《汇编》的质量；

(c) 对用于消除《汇编》积压现象的信托基金收到的捐款表示感谢；注意到利用该信托基金在消除积压现象方面取得的进展；并强烈鼓励各国向该信托基金提供更多捐款。

三. 《安全理事会惯例汇编》

A. 任务和编制情况

14. 《安全理事会惯例汇编》最早是大会 1952 年 12 月 5 日第 686(VII) 号决议授权编制的，持续不断地记录安全理事会在《联合国宪章》及安理会暂行议事规则框架内不断形成的惯例和程序。最近，大会第 64/115 号决议吁请秘书长继续努力增订《安全理事会惯例汇编》，并以电子方式提供其所有语文文本。

15. 根据大会所授任务，自上一份报告(A/64/125)以来，秘书处编制《汇编》的补编方面取得大量进展。按照允许同时编制两份或更多份补编的“双轨制”办法，过去一年里，在 1952 年 9 月 18 日秘书长报告(A/2170)第 102 至 106 段所述方式范围内，秘书处进行了《汇编》第 14 号和 15 号补编(分别涵盖 2000 至 2003 年及 2004 至 2007 年期间)的编制工作。

16. 第 13 号补编编制完成后，秘书处得以将所有努力集中在自 2000 年以来安全理事会的当代惯例方面。涵盖 2000-2003 年期间的第 14 号补编有 12 章，其中 11 章已完成，其预发版以张贴在《汇编》网站，可通过电子方式查阅。未完成的最后一章按年代顺序记录安全理事会审议其议程项目的情况，所剩的少数几个个案研究和整个补编将于 2010 年下半年张贴在网站上。

17. 去年在编制涵盖 2004-2007 年期间的第 15 号补编方面也取得了很大进展。该补编除了一章之外都已完成，预发版能从《汇编》网站上通过电子方式查阅。所剩的一章按年代顺序记录安全理事会审议其议程项目的情况，预期在 2010 年下半年完成。

18. 鉴于第 14 号和第 15 号补编已接近完成，安全理事会事务司安全理事会惯例和宪章研究处已开始编制第 16 号补编的工作。这个补编所涵盖的期间较短，只有两年(2008-2009 年)的。秘书处在过去两年中，通过其内部数据库跟踪和记录安全理事会的当代惯例，为编制这一补编系统地打下基础。此外，在 2010 年 1 月，秘书处开始为编制涵盖 2010 和 2011 年的第 17 号补编打下同样的基础。但是，这两个补编的编制进展将取决于这个处的人员配置情况以及能否持续获得资源；下文第 25 段将进一步讨论这一点。

19. 同时,秘书处已在可用资源范围内,继续努力在不损害准确性和平衡的情况下,采取几种提高效率的举措,以最快速的方式编制《汇辑》。这些举措的例子有:向工作人员提供专门训练;改进信息和知识共享机制;精简《汇辑》各章,以减少重复冗余;改进数据库,以获取和检索日益增加的以往和现行安全理事会惯例和程序,并生成表格和文本;以及增订内部导则和模板,以吸取工作人员的专门知识并确保《汇辑》编制工作的一致性。

20. 同步编制《汇辑》的几份大部头补编并非是一帆风顺的。尽管秘书处已通过各种举措,在更新《汇辑》方面取得了进展,并向会员国提供更多关于安理会当前惯例的最新资料,但在这些补编的编辑、翻译、索引编制和出版方面仍然遇到新的挑战。秘书处正在继续探讨各种备选方案,以解决在出版这些补编方面现有的资源局限以及其所造成的拖延。目前,秘书处选择采用的办法之一,是在《汇辑》网站上张贴已完成的补编和正在编制的补编各章的预发版。

B. 预发版:《汇辑》的研究报告可在网上查阅

21. 《汇辑》网站仍然是关于安全理事会惯例的有用资料来源,这可以从收到的用户反馈加以证明。秘书处正在升级该网站,进一步加强其搜索能力,并更加方便用户。

22. 为了方便尽快调阅资料,秘书处把《汇辑》各章的定稿预发版张贴上网(见本报告附件三)。第 12 号和第 13 号补编全部各章的预发版都已张贴上网。至于第 14 号补编(2000-2003 年)和第 15 号补编(2004-2007 年),关于程序问题和宪法问题的所有各章的预发版已张贴上网,预计两个补编将于 2010 年年底全部完成上网。

23. 除编制《汇辑》之外,秘书处还应请求提供关于安全理事会及其附属机构的当前和以往惯例的问题。在本报告所述期间,秘书处及时和准确地答复了会员国以及联合国系统官员和其他国际组织的工作人员、非政府组织、学生、学者和研究人员及私营部门直接或通过《汇辑》网站向秘书处提出的来文和请求。鉴于从网上收到的询问很多,秘书处设立了一个专门电子邮件账户来处理这种询问,并鼓励会员国将询问发往 dpa-repertoire@un.org 这个账户。

C. 出版各种语文版本(印刷本和电子本)

24. 大会第 55/222 号决议要求秘书长以所有 6 种正式语文印发以后的《汇辑》补编。根据这一决议,第 11 号补编已经以所有正式语文出版。第 12 号(1993-1995 年)和第 13 号(1996-1999 年)补编已送交翻译以便以所有正式语文出版,今后各卷也将在编写和编辑完成后立即提送翻译出版。秘书处还将继续竭尽全力把《汇辑》一完成的最新各章尽快用 6 种正式语文张贴上网。秘书处已将第 10 号

和 11 号补编的阿拉伯文、中文、法文、俄文和西班牙文版本张贴在《汇辑》网站上。⁸

D. 资源

25. 没有大会给予持续支持,《汇辑》就不可能编制出版。同时,向用于增订《汇辑》的信托基金提供自愿捐助,仍然是在财政拮据的情况下维持进展的一个重要因素。由于预算外资源的注入,秘书处得以保留临时工作人员来协助编制《汇辑》,并同步编制其中几卷。自上一份报告(A/64/125)以来,刚果、爱尔兰、阿拉伯利比亚民众国、卢森堡、墨西哥、新加坡和土耳其响应 2010 年 1 月 19 日以秘书长名义发给会员国的呼吁信,向信托基金提供了捐款。此外,德国和挪威继续赞助安全理事会惯例和宪章研究处的协理专家,他们为推进《汇辑》编制工作做出了宝贵贡献,从而为秘书处更接近于实现使这个出版物跟上时代的目标助了一臂之力。由于这一目标仍未完全实现,秘书处鼓励会员国继续通过向信托基金提供自愿捐助的方式,支持秘书处推进《汇辑》的编制工作。

E. 结论

26. 关于《安全理事会惯例汇辑》,根据上述情况,以及 2010 年 3 月 1 日至 9 日举行的联合国宪章和加强联合国作用特别委员会会议提出的建议,大会不妨:

(a) 注意到在增订《汇辑》方面取得的进展,包括通过利用用于增订《汇辑》的信托基金取得的进展;

(b) 注意到为加快同步编制《汇辑》补编而实行的提高效率措施;

(c) 注意到继续将《汇辑》的所有语文版本以电子形式张贴在联合国网站上;

(d) 表示赞赏向用于增订《汇辑》的信托基金提供的捐款,并再次呼吁向用于增订《汇辑》的信托基金作出自愿捐助;

(e) 赞赏地注意到德国和挪威自愿提供支持,赞助协理专家协助编制《汇辑》,并鼓励其他有此能力的会员国考虑提供这种援助。

⁸ 阿拉伯文: www.un.org/arabic/sc/repertoire; 中文: www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/repertoire; 英文: www.un.org/Depts/dpa/repertoire; 法文: www.un.org/french/docs/cs/repertoire; 俄文: www.un.org/russian/sc/repertoire; 西班牙文: www.un.org/spanish/Depts/dpa/repertoire。

附件一

主要负责编制关于《联合国宪章》各条款的《汇编》研究报告的秘书处单位^a

部门	《汇编》卷次
法律事务厅	第一卷：第一至七条 第二卷：第十三条第一项(子)款，第十八、十九和二十二条 第六卷：第九十二至九十九条，第一百零二至一百零五条，第一百零八至一百一十一条
政治事务部	第二卷：第十和十二条，第十三条第一项(子)款，第十四和十六条 第三卷：第二十三至三十九条，第一百零七条 第五卷：第七十三至八十五条，第八十七和八十八条
维持和平行动部	第三卷：第四十至五十四条，第一百零六条
裁军事务厅	第二卷：第十一条
大会和会议管理部	第二卷：第九、十五、二十和二十一条 第四卷：第六十和六十一条，第六十二条第三和四项，第六十五至六十九条，第七十二条 第五卷：第八十六条，第八十九至九十一条
管理事务部	第二卷：第十七条 第六卷：第一百条第一项，第一百零一条
管理事务部与法律事务厅	第六卷：第一百条第二项
经济和社会事务部	第二卷：第八条， ^b 第十三条第一项(丑)款和第二项 第四卷：第五十五条(子)款和(丑)款，第五十七至五十九条，第六十二条第一项，第六十三、六十四、七十和七十一条
联合国人权事务高级专员办事处	第二卷：第十三条第一项(丑)款 第四卷：第五十五条(寅)款，第五十六条，第六十二条第二项
外层空间事务厅	第二卷：第十三条第一项(子)款

^a 职责的分配是部门间宪章汇编委员会自 1996 年以来在不同时间作出的几项决定的结果，可由委员会审查更改。

^b 管理事务部(人力资源管理厅)负责编制第八条，涵盖期间直至 1996 年(包括该年)。自 1997 年起的期间改由经济和社会事务部负责。

附件二

《联合国机关惯例汇编》的现况(2010 年 8 月)

已出版和上网的各卷	提交出版的研究报告	已上网的研究报告 (所属补编尚未提交出版)	编制中或审查中的 研究报告	与《安全理事会惯例汇编》 相互参照
-----------	-----------	--------------------------	------------------	----------------------

注: 下表所示为第 6 至 9 号补编中研究报告的分卷编排情况。《汇编》及第 1 至 5 号补编的编排不同。

补编/条款	《汇编》 原卷	1	2	3	4	5	6 1979- 1984	7 1985- 1988	8 1989- 1994	9 1995- 1999	10 2000- 2009
第一卷							—	—	—	—	—
第一条, 第二条(第一至三项、 第五至六项), 第三至八条											
第二条(第四项)和第二条(第七 项)											
第二卷							二	二	二	二	二
第九至十条, 第十二条, 第十四 至十六条, 第十八至二十二条											
第十一条											
第十三条(第一项子款, 第二分 句)											
第十三条(第一项丑款、第二项)											
第十三条(第一项子款, 第一分 句)											
第三卷							三	三	三	三	三
第二十三至二十五条第二十六条 第二十七至五十一条											
第五十二至五十四条											
第四卷							四	四	四	四	四
第五十五条(子、丑、寅款), 第 五十六至六十一条, 第六十二条 (第一、二、三项), 第六十二条 (第四项), 第六十三至六十五 条, 第六十六至七十二条											
第六十二条(第二项)											

第五卷							五	五	五	五	五
第七十三至八十五条, 第八十七至八十八条											
第八十六条, 第八十九至九十一条											
第六卷							六	六	六	六	六
第九十二至九十六条, 第一百零六至一百零九条											
第九十八条(关于条约的部分), 第一百零二、一百一十、一百一十一条											
第九十九、一百零三条											
第一百零四至一百零五条											
第一百条											
第九十七条, 第九十八条(其余部分)											
第一百零一条											

1954 至 1980 年编制的研究报告

1996 至 2010 年编制的研究报告

附件三

《安全理事会惯例汇编》的现况

(2010 年 7 月)

已出版和上网的各卷 http://www.un.org/en/sc/reports/	以预发版张贴上网的各章	已编制完成正在进行最后审查的各章	正在编制的各章
--	-------------	------------------	---------

	程序问题各章								宪法问题个各章				
《汇编》/补编	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	语文(已出版)
原卷 1946-1951													英文、法文
补编第 1 号 1952-1955													英文、法文
补编第 2 号 1956-1958													英文、法文
补编第 3 号 1959-1963													英文、法文
补编第 4 号 1964-1965													英文、法文
补编第 5 号 1966-1968													英文、法文
补编第 6 号 1969-1971													英文、法文
补编第 7 号 1972-1974													英文、法文
补编第 8 号 1975-1980													英文、法文
补编第 9 号 1981-1984													英文、法文
补编第 10 号 1985-1988 ^a													英文、法文、阿拉伯文、中文、俄文、西班牙文
补编第 11 号 1989-1992													英文、法文、阿拉伯文、中文、俄文、西班牙文
补编第 12 号 1993-1995													

补编第 13 号 1996-1999													
补编第 14 号 2000-2003													
补编第 15 号 2004-2007													
补编第 16 号 2008-2009													

^a 按照大会第 55/222 号决议的规定，《汇编》的这个补编以及其后的补编都以联合国的所有正式语文出版。